

SICHERHEITSHINWEISE • Safety instructions • Consignes de sécurité • Istruzioni di sicurezza • Instrucciones de seguridad • Instruções de segurança
• Veiligheidsinstructies • Οδηγίες ασφαλείας • Bezpečnostní pokyny • Instrukcje bezpieczeństwa • Varnostna navodila • Bezpečnostné pokyny • Instrucțiuni
de siguranță • Инструкции за безопасност • Biztonsági utasítások • Sigurnosne upute • Drošības instrukcijas • Saugos instrukcijos • Ohutusjuhised •
Sikkerhedsinstruktioner • Turvallisuusohjeet • Säkerhetsinstruktioner

SCHRAUBENDREHER

DE: Werkzeuge sind kein Spielzeug. Halten Sie es von Kindern und Haustieren grundsätzlich fern! Wählen Sie stets das geeignete Werkzeug aus und informieren Sie sich gegebenenfalls über die richtige Verwendung. Tragen Sie angemessene Schutzkleidung: eine Schutzbrille sowie Schutzhandschuhe und Sicherheitsschuhe. Prüfen Sie das Werkzeug vor jeder Verwendung auf Schäden! Beschädigte Werkzeuge müssen sofort ersetzt werden. Achten Sie stets auf eine sichere, saubere und aufgeräumte Arbeitsumgebung. Das Werkzeug muss sauber sein. Wählen Sie das zum Schraubfall passende Werkzeug. Verwenden Sie Schraubendreher nicht als Stemm- oder Hebelwerkzeug. Zum Lösen von Schrauben mit leichten Hammerschlägen darf nur ein geeigneter Schraubendreher mit Schlagkappe verwendet werden. Werkzeuge mit bleibenden Verformungen nach einer Überbeanspruchung sofort ersetzen. Aufhängelöcher an Werkzeugen dienen ausschließlich zur Aufbewahrung von Werkzeugen.

VDE-SCHRAUBENDREHER: Prüfen Sie vor jeder Verwendung VDE-Werkzeuge auf Beschädigungen. Sobald die Isolierung beschädigt ist, tauschen Sie das Werkzeug unmittelbar aus. Achten Sie stets auf geeignete persönliche Schutzausrüstung. Vermeiden Sie den Kontakt mit anderen leitfähigen Materialien. Beachten Sie stets die Vorschriften der zuständigen Berufsgenossenschaften und Energieversorgungsunternehmen. Die angegebenen Höchstspannungen an VDE-Werkzeugen dürfen niemals überschritten werden! Achten Sie auf einen geschützten Transport und Lagerung der VDE-Werkzeuge! Setzen Sie die VDE-Werkzeuge keinen extremen Bedingungen aus, wie etwa extremer Hitze oder Kälte. Verändern Sie niemals die Isolierung der VDE-Werkzeuge!

SCREWDRIVERS

EN: Tools are not toys. Keep them away from children and pets at all times! Always select the appropriate tool and, if necessary, inform yourself about the correct usage. Wear appropriate protective clothing: safety goggles, protective gloves, and safety shoes. Check the tool for damage before each use! Damaged tools must be replaced immediately. Always ensure a safe, clean, and tidy work environment. The tool must be clean. Choose the appropriate tool for the task. Do not use screwdrivers as prying or lever tools. For loosening screws with light hammer blows, only use a suitable screwdriver with a striking cap. Tools with permanent deformation after overuse must be replaced immediately. Hanging holes on tools are solely for tool storage. VDE SCREWDRIVERS: Before each use, check VDE tools for damage. As soon as the insulation is damaged, replace the tool immediately. Always wear appropriate personal protective equipment. Avoid contact with other conductive materials. Always observe the regulations of the responsible trade associations and utility companies. The specified maximum voltages on VDE tools must never be exceeded! Ensure protected transport and storage of VDE tools! Do not expose VDE tools to extreme conditions, such as extreme heat or cold. Never alter the insulation of VDE tools!

TOURNEVIS

FR: Les outils ne sont pas des jouets. Gardez-les toujours à l'écart des enfants et des animaux ! Choisissez toujours l'outil approprié et, si nécessaire, renseignez-vous sur son utilisation correcte. Portez des vêtements de protection appropriés : des lunettes de sécurité, des gants de protection et des chaussures de sécurité. Vérifiez l'outil avant chaque utilisation pour détecter d'éventuels dommages ! Les outils endommagés doivent être immédiatement remplacés. Assurez-vous que votre environnement de travail soit toujours sûr, propre et bien rangé. L'outil doit être propre. Choisissez l'outil adapté au type de vis. N'utilisez jamais de tournevis comme levier ou outil de frappe. Pour desserrer des vis avec des coups légers de marteau, utilisez uniquement un tournevis adapté avec une tête de frappe. Remplacez immédiatement les outils qui ont subi une déformation permanente à la suite d'une surcharge. Les trous de suspension des outils sont uniquement destinés au stockage des outils.

TOURNEVIS VDE : Vérifiez les outils VDE avant chaque utilisation pour détecter d'éventuels dommages. Si l'isolation est endommagée, remplacez immédiatement l'outil. Portez toujours des équipements de protection appropriés. Évitez tout contact avec d'autres matériaux conducteurs. Respectez toujours les règlements des syndicats professionnels et des entreprises de distribution d'énergie. Les tensions maximales indiquées sur les outils VDE ne doivent jamais être dépassées ! Assurez-vous que les outils VDE soient transportés et stockés en toute sécurité ! Ne soumettez pas les outils VDE à des conditions extrêmes, telles que des températures élevées ou basses. Ne modifiez jamais l'isolation des outils VDE !

DESTORNILLADORES

IT: Gli attrezzi non sono giocattoli. Tienili sempre lontani da bambini e animali domestici! Scegli sempre l'attrezzo giusto e, se necessario, informati sul corretto utilizzo. Indossa sempre abbigliamento protettivo: occhiali di sicurezza, guanti protettivi e scarpe antinfortunistiche. Controlla sempre l'attrezzo prima di ogni utilizzo per verificarne eventuali danni! Gli attrezzi danneggiati devono essere sostituiti immediatamente. Assicurati che l'ambiente di lavoro sia sempre sicuro, pulito e ordinato. L'attrezzo deve essere pulito. Scegli l'attrezzo adatto per il tipo di vite. Non utilizzare i cacciaviti come leve o attrezzi per battere. Per svitare viti con colpi leggeri di martello, utilizza solo un cacciavite adeguato con cappuccio per colpi. Sostituisci immediatamente gli attrezzi che presentano deformazioni permanenti a causa di un uso eccessivo. I fori di sospensione sugli attrezzi sono destinati esclusivamente alla conservazione degli attrezzi.

CACCIAVITI VDE: Controlla gli attrezzi VDE prima di ogni utilizzo per verificarne eventuali danni. Se l'isolamento è danneggiato, sostituisci immediatamente l'attrezzo. Indossa sempre l'equipaggiamento di protezione adeguato. Evita il contatto con altri materiali conduttori. Rispetta sempre le normative delle associazioni professionali e delle compagnie di fornitura di energia. Non superare mai le tensioni massime indicate sugli attrezzi VDE! Assicurati che gli attrezzi VDE vengano trasportati e conservati in modo sicuro. Non esporre mai gli attrezzi VDE a condizioni estreme, come calore o freddo eccessivi! Non modificare mai l'isolamento degli attrezzi VDE!

DESTORNILLADORES

ES: Las herramientas no son un juguete. ¡Manténgalas siempre alejadas de los niños y las mascotas! Elija siempre la herramienta adecuada y, si es necesario, infórmese sobre su uso correcto. Use ropa de protección adecuada: gafas de seguridad, guantes de protección y botas de seguridad. ¡Revise la herramienta antes de cada uso en busca de daños! Las herramientas dañadas deben ser reemplazadas de inmediato. Asegúrese de que su entorno de trabajo sea siempre seguro, limpio y ordenado. La herramienta debe estar limpia. Elija la herramienta adecuada para el tipo de tornillo. No utilice destornilladores como palancas ni como herramienta de golpeo. Para aflojar tornillos con golpes suaves de martillo, utilice solo un destornillador adecuado con una tapa de golpeo. Reemplace inmediatamente las herramientas que hayan sufrido deformaciones permanentes debido a un uso excesivo. Los agujeros de suspensión en las herramientas son solo para el almacenamiento de las herramientas.

DESTORNILLADORES VDE: Revise los herramientas VDE antes de cada uso en busca de daños. Si el aislamiento está dañado, reemplace inmediatamente la herramienta. Use siempre el equipo de protección adecuado. Evite el contacto con otros materiales conductores. Cumpla siempre con las normativas de los sindicatos profesionales y de las empresas de suministro de energía. ¡Nunca exceda los voltajes máximos indicados en las herramientas VDE! Asegúrese de que las herramientas VDE se transporten y almacenen de manera segura. ¡No exponga las herramientas VDE a condiciones extremas, como calor o frío extremos! ¡Nunca modifique el aislamiento de las herramientas VDE!

SCHROEVENDRAAIERS

NL: Gereedschap is geen speelgoed. Houd het altijd uit de buurt van kinderen en huisdieren! Kies altijd het juiste gereedschap en informeer jezelf indien nodig over het juiste gebruik. Draag altijd de juiste beschermende kleding: een veiligheidsbril, beschermhandschoenen en veiligheidsschoenen. Controleer het gereedschap voor elk gebruik op schade! Beschadigd gereedschap moet onmiddellijk worden vervangen. Zorg altijd voor een veilige, schone en opgeruimde werkomgeving. Het gereedschap moet schoon zijn. Kies het juiste gereedschap voor de schroefklus. Gebruik schroevendraaiers niet als breek- of hefwerktuigen. Gebruik alleen een geschikte schroevendraaier met slagkop voor het losdraaien van schroeven met lichte hamerslagen. Vervang gereedschap dat blijvende vervormingen vertoont door overbelasting onmiddellijk. Ophanggaten op gereedschappen zijn uitsluitend bedoeld voor het opbergen van gereedschap.

VDE SCHROEVENDRAAIERS: Controleer VDE-gereedschap voor elk gebruik op schade. Zodra de isolatie beschadigd is, vervang het gereedschap onmiddellijk. Zorg altijd voor de juiste persoonlijke beschermingsuitrusting. Vermijd contact met andere geleidende materialen. Houd je altijd aan de voorschriften van de betreffende beroepsorganisaties en energiebedrijven. De vermelde maximale spanningen van VDE-gereedschappen mogen nooit worden overschreden! Zorg voor een beschermd transport en opslag van VDE-gereedschappen! Stel VDE-gereedschap nooit bloot aan extreme omstandigheden, zoals extreme hitte of kou! Verander nooit de isolatie van VDE-gereedschappen!

CHAVES DE FENDA

PT: Ferramentas não são brinquedos. Mantenha-as sempre longe de crianças e animais de estimação! Escolha sempre a ferramenta adequada e informe-se, se necessário, sobre o uso correto. Use sempre equipamento de proteção adequado: óculos de proteção, luvas e calçados de segurança. Verifique a ferramenta antes de cada uso para detectar danos! Ferramentas danificadas devem ser substituídas imediatamente. Mantenha sempre um ambiente de trabalho seguro, limpo e organizado. A ferramenta deve estar limpa. Escolha a ferramenta adequada para o tipo de parafuso. Não use chaves de fenda como ferramentas de alavanca ou martelo. Para soltar parafusos com leves batidas de martelo, use apenas uma chave de fenda apropriada com capa de impacto. Substitua imediatamente as ferramentas que apresentarem deformações permanentes devido ao uso excessivo. Os furos de suspensão nas ferramentas são destinados apenas para armazenamento.

CHAVES DE FENDA VDE: Antes de cada uso, verifique se as ferramentas VDE estão danificadas. Quando a isolamento estiver danificada, substitua a ferramenta imediatamente. Use sempre o equipamento de proteção adequado. Evite o contato com outros materiais condutores. Sempre siga as normas das respectivas associações profissionais e das empresas de fornecimento de energia. As tensões máximas indicadas nas ferramentas VDE nunca devem ser ultrapassadas! Garanta transporte e armazenamento protegidos para as ferramentas VDE! Não exponha as ferramentas VDE a condições extremas, como calor ou frio excessivo! Nunca altere a isolamento das ferramentas VDE!

KATΣΑΒΙΔΙΑ

EL: Τα εργαλεία δεν είναι παιχνίδια. Κρατήστε τα πάντα μακριά από παιδιά και κατοικίδια ζώα! Επιλέξτε πάντα το κατάλληλο εργαλείο και ενημερωθείτε για τη σωστή χρήση αν χρειάζεται. Φορέστε κατάλληλη προστατευτική ένδυση: γυαλιά προστασίας, γάντια και παπούτσια ασφαλείας. Ελέγξτε το εργαλείο πριν από κάθε χρήση για τυχόν ζημιές! Τα κατεστραμμένα εργαλεία πρέπει να αντικαθίστανται αμέσως. Διατηρήστε πάντα ένα ασφαλές, καθαρό και τακτοποιημένο χώρο εργασίας. Το εργαλείο πρέπει να είναι καθαρό. Επιλέξτε το κατάλληλο εργαλείο για την εργασία. Μην χρησιμοποιείτε κατσαβίδια ως εργαλείο σφήνας ή μοχλό. Για την αφαίρεση βιδών με ελαφρές κρούσεις σφυριού, χρησιμοποιήστε μόνο κατσαβίδια με προστατευτικό κάλυμμα. Αντικαταστήστε αμέσως τα εργαλεία με μόνιμες παραμορφώσεις από υπερφόρτωση. Οι τρύπες ανάρτησης στα εργαλεία προορίζονται μόνο για αποθήκευση εργαλείων.

VDE-KATΣΑΒΙΔΙΑ: Ελέγξτε τα εργαλεία VDE για ζημιές πριν από κάθε χρήση. Όταν η μόνωση είναι κατεστραμμένη, αντικαταστήστε το εργαλείο αμέσως. Χρησιμοποιείτε πάντα κατάλληλη ατομική προστασία. Αποφύγετε την επαφή με άλλα αγωγικά υλικά. Τηρείτε πάντα τις οδηγίες των αρμόδιων επαγγελματιών ενώσεων και των εταιρειών παροχής ενέργειας. Οι μέγιστες τάσεις που αναφέρονται στα εργαλεία VDE δεν πρέπει ποτέ να ξεπερνιούνται! Διασφαλίστε ασφαλή μεταφορά και αποθήκευση των εργαλείων VDE! Μην εκθέτετε τα εργαλεία VDE σε ακραίες συνθήκες, όπως υπερβολική θερμότητα ή κρύο. Ποτέ μην τροποποιείτε τη μόνωση των εργαλείων VDE!

SKRUVMEJSLAR

SE: Verktyg är inte leksaker. Håll dem borta från barn och husdjur! Välj alltid rätt verktyg för uppgiften och informera dig vid behov om korrekt användning. Bär lämplig skyddsutrustning: skyddsglasögon samt handskar och skyddsskor. Kontrollera verktyget för skador före varje användning! Skadade verktyg måste omedelbart bytas ut. Se alltid till att arbetsområdet är säkert, rent och ordnat. Verktyget måste vara rent. Välj det verktyg som passar för skruvuppgiften. Använd inte skruvmejslar som stämnings- eller hävstänger. För att lossa skruvar med lätta hammerslag ska endast en lämplig skruvmejsel med slagkapsel användas. Byt omedelbart ut verktyg med permanenta deformationer från överbelastning. Upphängningshål på verktyg är endast avsedda för förvaring av verktyg.

VDE-SKRUVMEJSLAR: Kontrollera VDE-verktyg för skador före varje användning. När isoleringen är skadad, byt ut verktyget omedelbart. Se alltid till att använda lämplig personlig skyddsutrustning. Undvik kontakt med andra ledande material. Följ alltid föreskrifterna från ansvariga branschorganisationer och energileverantörer. De angivna maximala spänningarna för VDE-verktyg får aldrig överskridas! Se till att VDE-verktyg transporteras och förvaras på ett säkert sätt! Utsätt inte VDE-verktyg för extrema förhållanden som extrem värme eller kyla. Ändra aldrig isoleringen på VDE-verktygen!

ODVIJAČI

HR: Alati nisu igračke. Držite ih podalje od djece i kućnih ljubimaca! Uvijek odaberite odgovarajući alat i, ako je potrebno, informirajte se o pravilnoj upotrebi. Nosite odgovarajuću zaštitnu opremu: zaštitu za oči, rukavice i sigurnosnu obuću. Provjerite alat na oštećenja prije svake upotrebe! Oštećeni alati moraju odmah biti zamijenjeni. Uvijek pazite na sigurno, čisto i uredno radno okruženje. Alat mora biti čist. Odaberite alat koji odgovara zadatku za odvrtnje. Ne koristite odvijače kao alat za udaranje ili polugu. Za otpuštanje vijaka laganim udarcima čekićem smije se koristiti samo odgovarajući odvijač sa zaštitnim čepom. Alate s trajnim deformacijama zbog prekomjernog opterećenja odmah zamijenite. Otvori za vješanje na alatima služe isključivo za pohranu alata.

VDE-ODVIJAČI: Provjerite VDE-alate na oštećenja prije svake uporabe. Ako je izolacija oštećena, odmah zamijenite alat. Uvijek nosite odgovarajuću osobnu zaštitu. Izbjegavajte kontakt s drugim vodljivim materijalima. Uvijek se pridržavajte propisa nadležnih strukovnih udruga i elektroenergetskih tvrtki. Navedeni maksimalni napon na VDE-alatima ne smije se nikada premašiti! Pazite na siguran transport i pohranu VDE-alata! Nemojte izlagati VDE-alate ekstremnim uvjetima, poput ekstremnih vrućina ili hladnoće. Nikada ne mijenjajte izolaciju VDE-alata!

ŠRUBOKRETY

PL: Narzędzia nie są zabawkami. Trzymaj je z dala od dzieci i zwierząt domowych! Zawsze wybieraj odpowiednie narzędzie i, jeśli to konieczne, zapoznaj się z właściwym sposobem jego używania. Noś odpowiednią odzież ochronną: okulary ochronne, rękawice ochronne i obuwie ochronne. Sprawdź narzędzie przed każdorazowym użyciem pod kątem uszkodzeń! Uszkodzone narzędzia muszą zostać natychmiast wymienione. Zawsze dbaj o bezpieczne, czyste i uporządkowane środowisko pracy. Narzędzie musi być czyste. Wybierz narzędzie odpowiednie do rodzaju śruby. Nie używaj śrubokrętów jako narzędzi do podważania lub dźwigania. Do luzowania śrub za pomocą lekkich uderzeń młotkiem należy używać tylko odpowiedniego śrubokręta z osłoną uderzeniową. Narzędzia, które uległy trwałemu odkształceniu w wyniku nadmiernego obciążenia, należy natychmiast wymienić. Otwory do zawieszania narzędzi służą wyłącznie do przechowywania narzędzi.

ŚRUBOKRETY VDE: Sprawdź narzędzia VDE przed każdym użyciem pod kątem uszkodzeń. Jeśli izolacja jest uszkodzona, natychmiast wymień narzędzie. Zawsze noś odpowiednią odzież ochronną. Unikaj kontaktu z innymi materiałami przewodzącymi. Zawsze przestrzegaj przepisów odpowiednich stowarzyszeń zawodowych i firm energetycznych. Podane maksymalne napięcia dla narzędzi VDE nie mogą być nigdy przekraczane! Zadbaj o bezpieczny transport i przechowywanie narzędzi VDE! Nie narażaj narzędzi VDE na ekstremalne warunki, takie jak skrajne gorąco lub zimno. Nigdy nie zmieniaj izolacji narzędzi VDE!

ŠROUBOVÁKY

CZ: Nástroje nejsou hračka. Udržujte je mimo dosah dětí a domácích zvířat! Vždy vyberte správný nástroj a pokud je to nutné, informujte se o správném způsobu použití. Používejte vhodné ochranné vybavení: ochranné brýle, ochranné rukavice a bezpečnostní obuv. Před každým použitím zkontrolujte nástroj na poškození! Poškozené nástroje musí být okamžitě vyměněny. Vždy se postarejte o bezpečné, čisté a uklizené pracovní prostředí. Nástroj musí být čistý. Vyberte nástroj odpovídající typu šroubu. Nepoužívejte šroubováky jako páčidla nebo páky. Pro povolení šroubů pomocí lehkých úderů kladivem používejte pouze vhodný šroubovák s ochrannou krytkou. Nástroje, které utrpěly trvalé deformace v důsledku nadměrného zatížení, je nutné okamžitě vyměnit. Otvory pro zavěšení nástrojů slouží výhradně k ukládání nástrojů.

VDE ŠROUBOVÁKY: Před každým použitím zkontrolujte nástroje VDE na poškození. Jakmile je izolace poškozená, nástroj okamžitě vyměňte. Vždy používejte vhodné osobní ochranné vybavení. Vyhněte se kontaktu s jinými vodivými materiály. Vždy dodržujte předpisy příslušných profesních svazů a energetických společností. Maximální napětí uvedená u nástrojů VDE nesmí být nikdy překročena! Dbajte na bezpečný transport a skladování nástrojů VDE! Nepodléhejte nástroje VDE extrémním podmínkám, jako jsou vysoké teploty nebo mráz. Nikdy nezasahujte do izolace nástrojů VDE!

ȘURUBELNIȚE

RO: Unelte nu sunt jucării. Ține-le departe de copii și animale de companie! Alegeți întotdeauna unelte corespunzătoare și, dacă este necesar, informați-vă despre utilizarea corectă. Purați echipament de protecție adecvat: ochelari de protecție, mănuși de protecție și încălțăminte de siguranță. Verificați unelte înainte de fiecare utilizare pentru a depista eventualele defecte! Unelte defecte trebuie înlocuite imediat. Asigurați-vă întotdeauna că locul de muncă este sigur, curat și ordonat. Unealta trebuie să fie curată. Alegeți unealta corespunzătoare pentru tipul de șurub. Nu utilizați șurubelnițe ca unelte de levier sau de pârghie. Pentru desfacerea șuruburilor cu lovituri ușoare de ciocan, utilizați numai o șurubelniță adecvată cu cap de protecție. Înlocuiți imediat unelte care au suferit deformări permanente din cauza unei suprasolicitări. Orificiile pentru suspendare de pe unelte sunt destinate exclusiv depozitării uneltelor.

ȘURUBELNIȚE VDE: Verificați unelte VDE înainte de fiecare utilizare pentru a depista eventualele defecte. Dacă izolația este deteriorată, înlocuiți imediat unealta. Folosiți întotdeauna echipament de protecție personală adecvat. Evitați contactul cu alte materiale conductoare. Respectați întotdeauna reglementările organizațiilor profesionale și ale furnizorilor de energie. Tensiunea maximă specificată pentru unelte VDE nu trebuie niciodată depășită! Asigurați transportul și depozitarea corespunzătoare a uneltelor VDE! Nu expuneți unelte VDE la condiții extreme, cum ar fi temperaturi ridicate sau scăzute. Nu modificați niciodată izolația uneltelor VDE!

CSAVARHÚZÓK

HU: A szerszámok nem játékok. Tartsa távol őket a gyermekektől és háziállatoktól! Mindig válassza a megfelelő szerszámot, és szükség esetén tájékozódjon a helyes használatról. Viseljen megfelelő védőfelszerelést: védőszemüveget, védőkesztyűt és munkavédelmi cipőt. Ellenőrizze a szerszámokat minden használat előtt, hogy nem sérültek-e! A sérült szerszámokat azonnal ki kell cserélni. Mindig biztosítson biztonságos, tiszta és rendezett munkakörnyezetet. A szerszámnak tisztának kell lennie. Válassza a megfelelő szerszámot a csavarbehajtáshoz. Soha ne használjon csavarhúzó leütő- vagy emelőszerszámként. Csavarok könnyű kalapácsütésekkel történő meglazításához csak megfelelő kalapácsfedővel rendelkező csavarhúzó használjon. Azokat a szerszámokat, amelyek tartós deformációt szenvedtek túlterhelés miatt, azonnal cserélje ki. A szerszámokon található felfüggesztő lyukakat kizárólag a szerszámok tárolására használja.

VDE CSAVARHÚZÓK: Mielőtt minden használat előtt ellenőrizze a VDE szerszámokat, hogy nem sérültek-e. Ha az izoláció sérült, azonnal cserélje ki a szerszámot. Mindig viseljen megfelelő személyi védőfelszerelést. Kerülje el a kapcsolatot más vezető anyagokkal. Mindig tartsa be a vonatkozó szakmai egyesületek és energiaellátó vállalatok előírásait. A VDE szerszámokon feltüntetett maximális feszültséget soha ne lépje túl! Biztosítson megfelelő szállítást és tárolást a VDE szerszámok számára! Ne tegye ki a VDE szerszámokat szélsőséges körülményeknek, mint például extrém hőmérsékletnek vagy hidegnek. Ne változtassa meg a VDE szerszámok szigetelését!

SKRUTKOVÁKY

SK: Náradie nie je hračka. Držte ho mimo dosahu detí a domácich zvierat! Vždy vyberte vhodné náradie a v prípade potreby sa informujte o správnom použití. Používajte primeranú ochrannú výbavu: ochranné okuliare, ochranné rukavice a bezpečnostné topánky. Pred každým použitím skontrolujte náradie na poškodenia! Poškodené náradie je potrebné okamžite vymeniť. Vždy dbajte na bezpečné, čisté a upratané pracovné prostredie. Náradie musí byť čisté. Vyberte si náradie, ktoré je vhodné pre daný typ skrutkovania. Nikdy nepoužívajte skrutkovač ako nástroj na páčenie alebo páčenie. Na uvoľnenie skrutiek s ľahkými údermi kladiva používajte iba vhodný skrutkovač s ochranou proti nárazom. Náradie, ktoré vykazuje trvalé deformácie po nadmernom zaťažení, okamžite vymieňajte. Otvory na zavesenie náradia slúžia výlučne na uskladnenie náradia.

VDE SKRUTKOVAČE: Pred každým použitím skontrolujte VDE náradie na poškodenia. Ak je izolácia poškodená, okamžite vymeniť náradie. Vždy používajte vhodnú osobnú ochrannú výbavu. Vyhnite sa kontaktu s inými vodivými materiálmi. Vždy dodržiavajte predpisy príslušných profesijných zväzov a poskytovateľov energie. Maximálne napätie uvedené na VDE náradí nikdy nesmie byť prekročené! Zabezpečte vhodný transport a uskladnenie VDE náradia! Nevystavujte VDE náradie extrémnym podmienkam, ako sú extrémne horúčavy alebo mráz. Nikdy nezasahujte do izolácie VDE náradia!

IZVIJAČI

SL: Orodja niso igrače. Držite jih stran od otrok in hišnih ljubljencev! Vedno izberite ustrezno orodje in po potrebi se posvetujte o pravilni uporabi. Nosite ustrezno zaščitno opremo: zaščitna očala, zaščitne rokavice in varnostne čevlje. Pred vsako uporabo preverite orodje za poškodbe! Poškodovano orodje je treba nemudoma zamenjati. Vedno poskrbite za varno, čisto in urejeno delovno okolje. Orodje mora biti čisto. Izberite orodje, primerno za vrsto vijaka. Nikoli ne uporabljajte izvijača kot orodje za vzvod ali lever. Za sprostitev vijakov z manjšimi udarci kladiva uporabite le ustrezen izvijač z zaščito proti udarcem. Orodja, ki se po prekomerni obremenitvi trajno deformirajo, nemudoma zamenjajte. Luknje za obešanje na orodjih so namenjene izključno shranjevanju orodja.

VDE IZVIJAČI: Pred vsako uporabo preverite VDE orodja za poškodbe. Takoj zamenjajte orodje, če je izolacija poškodovana. Vedno uporabljajte ustrezno osebno zaščitno opremo. Izogibajte se stiku z drugimi prevodnimi materiali. Vedno upoštevajte predpise pristojnih poklicnih zvez in dobaviteljev energije. Najvišja napetost, navedena na VDE orodjih, nikoli ne sme biti presežena! Poskrbite za zaščiten transport in shranjevanje VDE orodij! Ne izpostavljajte VDE orodja ekstremnim pogojem, kot so ekstremna vročina ali mráz. Nikoli ne spreminjajte izolacije VDE orodij!

KRÖPKEERMEKEERAMISE VÖTME

ET: Tööriistad ei ole mänguasjad. Hoidke need alati laste ja lemmikloomade eest! Valige alati sobiv tööriist ja vajadusel uurige õiget kasutusviisi. Kandke sobivat kaitsevarustust: kaitseprille, kaitsekindaid ja turvajalatseid. Kontrollige tööriistu enne iga kasutamist kahjustuste osas! Vigastatud tööriistad tuleb kohe välja vahetada. Pöörake alati tähelepanu ohutule, puhtale ja korrasstatud töökeskkonnale. Tööriist peab olema puhas. Valige õige tööriist vastavalt kruvi tüübile. Ärge kasutage kruvikeerajat kui lõhkumis- või tõmmamis tööriista. Kruvide lahtivõtmiseks kergete haamrilöökidega kasutage ainult sobivat kruvikeerajat, millel on löögikork. Kui tööriist on ülekoormatud ja jääb püsivalt deformeerunuks, tuleb see kohe välja vahetada. Tööriistade riputusaugud on mõeldud ainult tööriistade hoiustamiseks.

VDE KRUVIKEERAJAD: Kontrollige enne iga kasutamist VDE tööriistu kahjustuste osas. Kui isolatsioon on kahjustatud, vahetage tööriist viivitamatult välja. Kasutage alati sobivat isiklikku kaitsevarustust. Väldi kokkupuudet teiste juhtivate materjalidega. Järgige alati vastava kutseühingu ja energiasüsteemi juhiseid. VDE tööriistadele määratud maksimaalsed pinged ei tohi kunagi ületada! Tagage VDE tööriistade kaitstud transport ja hoiustamine! Ärge laske VDE tööriistadel olla äärmuslikes tingimustes, nagu kõrge kuumus või külm. Ärge muutke kunagi VDE tööriistade isolatsiooni!

SKRÜVGRIEZI

LV: Rīki nav rotaļlietas. Turiet tos prom no bērniem un mājdzīvniekiem! Vienmēr izvēlieties atbilstošu rīku un, ja nepieciešams, uzziniet par pareizu lietošanu. Nēsājiet atbilstošu aizsargapģērbu: aizsargbrilles, aizsargcimdi un drošības apavi. Pirms katras lietošanas pārbaudiet rīkus bojājumu dēļ! Bojāti rīki nekavējoties jāaizstāj. Vienmēr rūpējieties par drošu, tīru un sakārtotu darba vidi. Rīkiem jābūt tīriem. Izvēlieties atbilstošu rīku atbilstoši skrūves tipam. Nelietojiet skrūvgriezi kā sitienu vai pacelšanas rīku. Lai atskrūvētu skrūves ar vieglām āmura sitieniem, izmantojiet tikai piemērotu skrūvgriezi ar triecienkroku. Ja rīks ir palicis neatgriezeniski deformēts pārslodzes dēļ, tas nekavējoties jāaizstāj. Rīku piekarināšanas caurumi ir paredzēti tikai rīku glabāšanai.

VDE SKRÜVGRIEZI: Pirms katras lietošanas pārbaudiet VDE rīkus uz bojājumiem. Ja izolācija ir bojāta, rīks jāaizstāj nekavējoties. Vienmēr nēsājiet atbilstošu personīgo aizsargaprīkojumu. Izvairieties no saskares ar citiem vadītspējīgiem materiāliem. Vienmēr ievērojiet attiecīgo arodbiedrību un enerģētikas uzņēmumu noteikumus. VDE rīkiem norādītās maksimālās sprieguma vērtības nedrīkst nekādā gadījumā pārsniegt! Pārbaudiet, ka VDE rīki tiek transportēti un uzglabāti droši! Nelietojiet VDE rīkus ekstrēmās apstākļos, piemēram, ļoti augstā vai zemas temperatūrā. Nemainiet nekādā veidā VDE rīku izolāciju!

RUUVIMEISSELIT

FI: Työkalut eivät ole leluja. Pidä ne pois lasten ja lemmikkieläinten ulottuvilta! Valitse aina oikea työkalu ja tarvittaessa perehdy sen oikeaan käyttöön. Käytä asianmukaista suojavarustusta: suojalasveja, suojakäsineitä ja turvakengiä. Tarkista työkalu ennen jokaista käyttöä vaurioiden varalta! Vaurioituneet työkalut on vaihdettava välittömästi. Pidä aina työympäristö turvallisena, siistinä ja järjestyksessä. Työkalun on oltava puhdas. Valitse oikea työkalu ruuvien kiinnitykseen. Älä käytä ruuvimeisseliä vasarointiin tai vipuavuksi. Käytä vain soveltuvaa ruuvimeisseliä, jossa on iskunvaimennus, jos haluat irrottaa ruuveja kevyillä vasaroinnilla. Työkalut, jotka ovat jääneet pysyvästi muotoutuneiksi liiallisen kuormituksen vuoksi, on vaihdettava välittömästi. Työkalujen ripustushakien tarkoitus on ainoastaan työkalujen säilytys.

VDE-RUUVIMEISSELIT: Tarkista VDE-työkalut ennen jokaista käyttöä vaurioiden varalta. Jos eristys on vaurioitunut, vaihda työkalu välittömästi. Käytä aina asianmukaista henkilökohtaista suojavarustusta. Vältä kosketusta muiden johtavien materiaalien kanssa. Noudata aina työterveys- ja turvallisuusmääräyksiä sekä energia-alan yritysten sääntöjä. VDE-työkalujen ilmoitetut maksimijännitteet eivät saa missään olosuhteissa ylittyä! Huolehdi VDE-työkalujen turvallisuudesta kuljetuksesta ja varastoinnista! Älä altista VDE-työkaluja äärimmäisille olosuhteille, kuten erittäin kuumille tai kylmille lämpötiloille. Älä muokkaa VDE-työkalujen eristystä!

SKRUEDRIVERE

DA: Værktøj er ikke legetøj. Hold det væk fra børn og kæledyr! Vælg altid det rette værktøj og informér dig eventuelt om den korrekte anvendelse. Brug passende beskyttelsesudstyr: beskyttelsesbriller samt beskyttelseshandsker og sikkerhedssko. Kontrollér værktøjet for skader før hver brug! Ødelagte værktøjer skal straks udskiftes. Sørg altid for et sikkert, rent og ryddeligt arbejdsområde. Værktøjet skal være rent. Vælg det rette værktøj til skruetilfældet. Brug ikke skruetrækkere som stamme- eller løfteværktøjer. Brug kun en skruetrækker med slagkappe til at løsne skruer med lette hamrende slag. Værktøjer, der har fået varige deformationer som følge af overbelastning, skal straks udskiftes. Ophængningshuller på værktøjer er kun beregnet til opbevaring af værktøjer.

VDE-SKRUEBRÆKKERE: Kontrollér VDE-værktøjer for skader før hver brug. Hvis isoleringen er beskadiget, skal værktøjet straks udskiftes. Brug altid passende personligt beskyttelsesudstyr. Undgå kontakt med andre ledende materialer. Følg altid de relevante arbejdssikkerheds- og elektricitetsforskrifter. De angivne maksimale spændinger for VDE-værktøjer må aldrig overskrides! Sørg for sikker transport og opbevaring af VDE-værktøjer! Udsæt aldrig VDE-værktøjer for ekstreme forhold som meget høj eller lav temperatur. Ændr aldrig isoleringen på VDE-værktøjerne!

ОТВЕРТКИ

RU: Инструменты не являются игрушками. Держите их подальше от детей и домашних животных! Всегда выбирайте подходящий инструмент и при необходимости ознакомьтесь с правильным способом его использования. Используйте подходящее защитное снаряжение: защитные очки, а также перчатки и защитную обувь. Проверяйте инструмент на наличие повреждений перед каждым использованием! Поврежденные инструменты должны быть немедленно заменены. Всегда следите за безопасной, чистой и организованной рабочей средой. Инструмент должен быть чистым. Выбирайте инструмент, соответствующий типу работы с винтами. Не используйте отвертки в качестве ломов или рычагов. Для ослабления винтов с легкими ударами молотка используйте только подходящую отвертку с ударной капой. Инструменты с постоянными деформациями от чрезмерной нагрузки должны быть немедленно заменены. Отверстия для подвешивания на инструментах предназначены исключительно для хранения инструмента.

VDE-ОТВЕРТКИ: Проверяйте VDE-инструменты на наличие повреждений перед каждым использованием. Как только изоляция повреждена, немедленно замените инструмент. Используйте всегда соответствующее личное защитное снаряжение. Избегайте контакта с другими проводящими материалами. Всегда следуйте нормативам, установленным компетентными органами и энергетическими компаниями.

Указанные максимальные напряжения для VDE-инструментов никогда не должны превышать! Обеспечьте безопасную транспортировку и хранение VDE-инструментов! Не подвергайте VDE-инструменты экстремальным условиям, таким как высокая или низкая температура. Никогда не изменяйте изоляцию на VDE-инструментах!